



Euroopa Liidu
Nõukogu

Brüssel, 3. november 2023
(OR. en)

11669/23

LIMITE

COLAC 91
POLCOM 159
SERVICES 36
FDI 23

Institutsioonidevaheline
dokument:
2023/0260(NLE)

SEADUSANDLIKUD AKTID JA MUUD DOKUMENDID

Teema: NÕUKOGU OTSUS ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Tšiili Vabariigi vahelise täiustatud raamlepingu Euroopa Liidu nimel sõlmimise kohta

NÕUKOGU OTSUS (EL) .../...,

...,

ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide
ning teiselt poolt Tšiili Vabariigi vahelise
täiustatud raamlepingu
Euroopa Liidu nimel sõlmimise kohta

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 91 lõiget 1, artikli 100 lõiget 2, artikli 207 lõike 4 esimest lõiku ja artiklit 212 koostoimes artikli 218 lõike 6 teise lõigu punktiga a, artikli 218 lõikega 7 ja artikli 218 lõike 8 esimese lõiguga,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi nõusolekut¹

¹ ... nõusolek (*Euroopa Liidu Teatajas* seni avaldamata).

ning arvestades järgmist:

- (1) Kooskõlas nõukogu otsusega(EL) .../...¹⁺ kirjutati ...⁺⁺ alla ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Tšiili Vabariigi vahelisele täiustatud raamlepingule (edaspidi „leping“), eeldusel et leping sõlmitakse hilisemal kuupäeval. Kooskõlas kõnealuse otsusega kiideti heaks lepingule lisatud ühisavaldus kaubandust ja kestlikku arengut käsitlevate sätete kohta, mis sisalduvad ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ja teiselt poolt Tšiili Vabariigi vahelises täiustatud raamlepingus, (edaspidi „ühisavaldus“) ning tõlgendav ühisdeklaratsioon investeeringute kaitset käsitlevate sätete kohta, mis sisalduvad ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Tšiili Vabariigi vahelises täiustatud raamlepingus (edaspidi „ühisdeklaratsioon“).
- (2) Leping tuleks liidu nimel heaks kiita.

¹ Nõukogu ... otsus (EL) .../... ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Tšiili Vabariigi vahelise täiustatud raamlepingu Euroopa Liidu nimel allkirjastamise ja selle ajutise kohaldamise kohta (ELT L ...).

⁺ ELT: palun lisada dokumendis ST 11665/23 sisalduva otsuse number ja täiendada vastavat joonealust märkust.

⁺⁺ ELT: palun lisada lepingu allakirjutamise kuupäev.

- (3) Vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 218 lõikele 7 on asjakohane volitada komisjoni kiitma liidu nimel heaks lepingu teatavaid muudatusi, mis võetakse vastu lihtsustatud korras lepingu artikli 28.20 ja artikli 41.7 lõike 14 alusel ning lepingu artikli 32.34 ja artikli 8.5 lõike 1 punkti a alapunkti x alusel lepinguga moodustatud organi poolt.
- (4) Lepinguga ei anta selle artikli 41.10 kohaselt liidu piires isikutele muid õigusi ega määrata muid kohustusi peale nende, mis lepinguosaliste vahel tekivad rahvusvahelise avaliku õiguse alusel,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Liidu nimel kiidetakse heaks ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Tšiili Vabariigi vaheline täiustatud raamleping¹⁺.

Artikkel 2

Lepingu artikli 28.20 kohaldamisel kiidab lepingu 28-A lisasse ja 28-B lisasse tehtavad muudatused või parandused liidu nimel heaks komisjon.

Artikkel 3

Lepingu artikli 32.34 ja artikli 8.5 lõike 1 punkti a alapunkti x kohaldamisel kiidab lepingu 32-C lisa muutmise liidu nimel heaks komisjon.

¹ Lepingu tekst on avaldatud *Euroopa Liidu Teatajas* (ELT L ...).

⁺ ELT: palun lisada joonealusesse märkusesse dokumendis ST 11670/23 sisalduva lepingu ELT avaldamisviide.

Artikkel 4

Lepingu artikli 41.7 lõike 14 kohaldamisel kiidab komisjon liidu nimel heaks järgmise:

- a) ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Tšiili Vabariigi vahelise assotsieerimislepingu¹, millele kirjutati alla 18. novembril 2002, (edaspidi „assotsieerimisleping“) V lisas esitatud ja lepingusse inkorporeeritud veinikaubanduse lepingu liidete muutmise;
- b) assotsieerimislepingu VI lisas esitatud ja lepingusse inkorporeeritud piiritusjookide ja aromatiseeritud jookidega kauplemise lepingu liidete muutmise.

Artikkel 5

Nõukogu eesistuja esitab liidu nimel lepingu artikli 41.5 lõikes 1 sätestatud teate, et väljendada liidu nõusolekut end lepinguga siduda².

¹ EÜT L 352, 30.12.2002, lk 3.

² Nõukogu peasekretariaat avaldab lepingu jõustumise kuupäeva *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artikkel 6

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

..., ...

*Nõukogu nimel
eesistuja*

